Ն. 4177 1879, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ · 5 ՇԱԲԱԹ Ա. ԵՒՐԱԻՆՃԻ ՍԻՆԻ Ա.ԼԱՖՐԱՆԿԱ. 17 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ ՇԱԲԱԹ Ա. Ն. 4177

ՑԻԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իչի՝

Պիր սէնէ, մէհիտիյէ	10
Սլաթը այ՝ »	5
Իւչ » »	2 ½

Թաշրաղար իչին

Պիր սէնէ, մէհիտիյէ	12
Սլաթը այ՝ »	6
Իւչ այ՝ »	3

Բօսթա իւճրէթի պիրլէ այլա տիր։

Պիր Նիւսխէ 1 ղր. մէթալիք

Մասնաւոր Էֆիմերիս

Ի ԶԻԼՔԱՏԻ ՄԻՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ ԹՐՔԵՐԻՆԻ ԼՎՎԵԼ Օ

ԻԼԱՆՆԵՐ

Պէրլինի տէֆա իչին սա Թերը 3 ղր։
Իքինճի » » » 2 »
Իւչիւնճիւ » » » 1 »

Իլան սրբասընա գօնուլմասան իլանաթ ու իլոթարաթըն սոմթերը 5 ղր։

Մէքթուպլար Կ. Յ. Փանոսեան խանէ եազըլըր։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնէ. չէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

ԻՍԹԱՐ

«Ազգասիրաբար» տերճենի ըէճա լյէյէրէք թարաֆընդան միլէթճէ հալէա բարասընդ իլան կէնտէրմէք-ատ օլան զամանըա, պիլ ատ, էկէր մուամաթալ գալմասընդ տա ատրճինի արդու իսէրլեր իսէ, չմանիչ գատար զուհուրա կէլմիշօլան իրանլարընդան տերլամաթը իսէրէք, պիրլիքատ «Ազգասիրաբար» պիրէր ատ մէհիտիյէ կէնտէրմէլէրինի ըէճա իսէրիզ։

Խայլի վագէթտան պէրու զաղէթամընդան տերճենէ տէվամ օլունմագտա օլան Զինկեանէ Գըզը նամ հիքայէյի մէշհուրէնին ատվամը, զաղէթամընդա սենրատան միշթէրի եաղընընդա հիմիէթ իսէն զամանը իչին, էվվելէրինի օգուտմամընդ օրմանարը ճիհէթլէ, հիչ պիր չէյ անլատամատագընընդան, վէ պինատէն ալէյհ պիր մորատա սաերլատագընընդան, պու զարարա գարշընընդ պիր մուգատալէ օրմագ իւզրէ, չիմանէն սոնրա, ալթը այլընդ ապտնէ եաղընան զամանարա, արդու էյլէսիքլերի թագտիրատ, եաղընընդանը կիւնէ գատար, մէգքիր հիքայէյատէն հեր գաչ ճիւղ չէգարընընդ իսէ, իգրամէն, նընընդի ֆիքրամընդա վերիլէճէք օլուպ, ֆագատի տնատան սոնրա չընգարընընդար, եէնէ քէնտի գընյէթիյլէ իթա օլունատագ տըր։

Մէգքիր հիքայէյատէն չիմանիչ գատար եէտի ճիւղ չէգարընընդ տըր։

Զինկեանէ Գըզը հիքայէսինին նէ գատար վագընընդան խիմամ պուլատագընը, չօղլար մէրագ իտերէք սիւալ էյլէմէքատ օլուզունատան, խապէր վերիրիզ քի, հիսապճա պիր սէնէ գատար տարհա տէվամ իսէրէք, էրկիրմի ճիւղ պալիզ օլատագ տըր, վէ տարհա զիեատէ թահսին օլունատագ եէրլերի տէ, պունատան սոնրա պաշլատատագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 15 հոկտ.

Բուսիա վէլիի ահոթ զէվճէսի իլէ պէրապէր պու հաֆթա Նիհսեթինատ Բարիսէ կէլէճէքլէր տիր։

Ռօմա, 15 հոկտ.

Միսիս Տէրբէթիս վէ Եախօտ ժէնէրալ Մէնապրէա, ժէնէրալ Զիալտինին եէրինէ, Իթալիա սէֆիրի թայէին օլունատագլար իմիշ։

Լօնտրա, 16 հոկտ.

Էյրօբա տէվլէթլերինին նասիհաթը իւզերինէ, Օսմանը մուրախասարընդան, մէսէլէյի հուատուսէ դօմիսիօնընա վիրմիշ օլատգլարը պէհանանամէյի դապուլ էյլէն Տէրսաատէթ մուրախասարընդա թալիմաթ վիրիրմիշ տիր։

Սարէթը մէվզուգէատ բիմանէթ օլընաբընընդա կէօրէ, Ինկիլթէրրա խարիճեսէ նաղընը սատագ լօրա Տէրպի, ուսուլը հաղբրէ թարաֆլըսը օլան ֆիրդատան այրըլարագ դաթիէն սէրպէսիսէթ ֆիրդասընա տախիլ օրմուշ տուր։

ԱԺԱՆՍ. ՐԷՕՅԹԸ

Պէրլին, 16 հոկտ.

Ալմանեայի շբմալի զաղէթասը, պիր պէհանը մնախաուս նէշր իսէրէք տէեօր քի «Էյրօբա սուլհը ումումիսինին ուզուն պիր միւատէթ էյլէն թէէմին օլընմըշ օլատ գունու հալը հապրը կէօսթէրմէքատ տիր։ Ամմանեատա կէլինճէ, մէգքիր զաղէթա, պու պապատ թաֆսիլատ ու իյզահատ վիրմէէէ լիւզում կէօրմէյէպ տէեօր քի տէվլէթ միւշարիէյէ քէնտիսի սուլհա խապէլ կէթիրմէէէ սէպէպ օլմանատագտըր։

Քէզալիք մէգքիր զաղէթանընդ զավլինճէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա վէ Ավսթրիա տէվլէթլերի սուլհը ումումինին վիգատէսի էմէլինատ օլատ գունատան, սուլհա խապէլ կէթիրճէճ պիր տէվլէթ թատավվուր օլունուր իսէ օ տախի Ռուսիա տըր։

Ռուսիա իլէ Ավսթրիա տէվլէթլերի միանէսինատ պիր միունասայի ճրատատիկ էհթիմալի մէվճուտ օլատգունու մէգքիր զաղէթա ինքեար իթմէէօր իսէ տէ, պու միւնազասընդն Աֆղանիստան սիրատէթի մուխթարասը եօգ տըր տէեօր։ Պունընա պէրապէր Ավսթրիա վէ Ռուսիա միանէսինատ-ի մինատէպաթը սատամանէնին քէսպի էհէմմիյէթ իթմէմէսի իչին Ավսթրիա թարաֆընդան չէտիա պիր աբդատ լընդամ օլատգունու, մէգքիր զաղէթանընդ ճիւղէյի մի թարատթընատան տըր։

Լօնտրա, 16 հոկտ.

Իրլանտա ճէզիրէսինատ գուվվէյի ասքէրինէ վիրատա իթմիշ տըր։

Ճէզիրէյի մէգքիրէատ չիֆթիլիք միսիմէճիրլէրի պէյնինատ պաղը մէրթէպէ հէեէճան մէվճուտ օլուպ ադա օլունան մէճլիսլէրատ իճարէյի արզիէնին ատյիմի սուլէթատ թայէնին օլընմասը իչին պաղը դարարլար վերիրմիշ տիր։

Էքսէր միթինկէրատ իճարէ եէրինէ սէնէվի պիր մէպղաղը մաղթու վերիլէրէք, արաղինին ատհասը թարաֆընդան միսիթճիրլերի թէրք օլընմասը դըմնընա նութդլար իլատա օլընմըշ տըր։

Ամանը Բէյթը գումբանէասընընդ Տէրսաատէթ վէքիլի տոքթոր Էնկլէնտէր թարաֆընդան մանթպամընդա թէպլիզ օլունան թէլէկրաֆնամէլէր տիր։

Ս. Բէթրսպուրկ, 16 հոկտ.

Սէն Բէթրսպուրկ զաղէթասը, պու ատպահրի նիւսխէսինատ, հիքիմէթ կէլէն թէլէկրաֆնամէլէրէ կէօրէ, ժէնէրալ Բօֆմանընն, հոկտեմբերը 22-ատ Բիւրախթանա ադիմէթ իսէճէկինի պիլտիրիւօր։

Մէգքիր զաղէթա, Պապը Ալինին թէէմինատթընա բաղմէն, Ռուսէլիի Ճարգինին էքսէր մահէլլէրինէ եէնիսէն պիր թագըմ կէլինէճէքլերի պուլունմասան միհաճիր վերուա իթատիկինի, վէ էկէր զէյլ ու գալէ սէպէպլիսէթ վիրմէք խսմէնիրմէզ իսէ, պունատան պէօյէ օլ թարաֆլարա միհաճիր կէօնատերիմմէսի լիզումինի պէյան խսիէօր։

Լօնտրա, 16 հոկտ.

Օսմանը վէ Եունան սինօրլարընընդ թայէնի մէսէլէսինատէն տօլայը պու քէրէ միւսիւ Վատինկթոն իլէ լօրա Սալիսպրի միանընընա թատթիկի էֆքեար վուզու պուլմուշ տուր։

Եունան հիքիմէթի, Օսմանը մուրախասարընընդ պէհանատթընը էսասը միւզաքերատ իթթիֆաղ իթմէյի գապուլ էյլէսիքինատէն, էսնայի միւզաքերէտէ խսմէթը հուտուա հապգընընա պիր կէօնա միւշքիլատ զուհուրինատ պիրլիքատ հաղրէ էրէթ իթմէք իչին Ֆրանսա հիքիմէթի չիմտիատէն Ինկիլթէրրա իլէ իթթիֆագ իթմէք խսմէէօր։

Վիէննա, 16 հոկտ.

Նուվէլ Բրէս Լիսպր դաղէթասը, պու ատպահրի նիւսխէսինատ, Բումանիա իլէ Սբրպիսթան արասընընդի միսասէպաթընը պիր սուրէթը ատսմանէ քէսպ իթմիչ օլատգունու, վէ պու մուգարրիրէթէ, Ամվմրիա հիքիմէթի թարաֆընդան նաղարը սիպգամթա պագըլմագ լիզումինի պէէան խսիէօր։

Լօնտրա, 16 հոկտ.

Իէրուսէ վուգու պուլատագ ինթիսարաթ էնատընատա սէրպէսիսէթ թարաֆլըսընդն նէ մէվզուատ պուլունատագլարընա տայիր պու ատպահրի Ցէյլի Նիուզ զաղէթասը պիր պէնատ մնխասուս նէշր խսիէօր։

Մէգքիր զաղէթանընդ իմիդատընա կէօրէ, սէրպէսթի թարաֆատարլարը պու ինթիսապաթատա էքսէրիեէթ գազանատագլար իմիշ։

Ուսուլը հաղբրէ ֆիրդատընընդ պու կիւնլէրատ պիր մաղլուպիեէթէ սիւլար օլատգլարընը, վէ պունա տէլիլ խսէ, լօրա Տէրպինին, մէգքիր ֆիրդաէը թէրքլէ, սէրպէսիեէթ ֆիրդատընա տախիլ օլատգունու ըէսմէն իրան իմիդատի իատատկինի մէգքիր զաղէթա պէէան խսիէօր։

Լօնտրա, 17 հոկտ.

Մէվատէն խապէր վիրախլերինէ կէօրէ, պու սէնէ Աֆղանիստ օրատուսընընդն պիատէսի արթընընատագ իմիշ։

Կէլէճէք հաֆթա իսթիխատասընատա սեան վէ մէպուսատ մէճլիսլերի քիչատա օլունատագընատան, Աֆղանիստ իմիրատթօրու պուրատա կէլիպ պատէհու Վիէզպատա ատամէթ խսէճէք տիր։

Ահվալատը տալիսէ խատրէսինի պիր սիեատ իւզրէ թանզիմատ թէրթիպ էյլէմէք իչին Աֆղանիստ վէ Ավսթրիա-Մաճար տալիսէ նաղընընընը թարաֆլարընատան նատպ օլունան զօմիսերլեր իճրայի միւզաքերատթա պէտ վէ միւպաշերլեմ էյլեսիլեր։

Ս. Բէթրսպուրկ, 17 հոկտ.

Հիքիմէթէ վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէլերատէն անլաշընընընա կէօրէ, Բիրկիզ դապիէսինատէն պիր դուվվէյի ճէսիմէ, Բուսրատա հիճուտ իթմէք իչին Ալայ-Սթէրատ թէճէմմիս էյլէմիշ տիր։

Պահրը հաղէզատ Պագտ իլէ Բըրանսանավատ պէյնինատ ատնընդ ալթընատան վազ օլունան թէլէկրաֆ իսթթը իգմալ օլունատու։

Վիէննա, 17 հոկտ.

Բրէս զաղէթասը պու ատպահրի նիւսխէսինատ, Սթրիվ նամ Բուս միհէնտիսին, Սիլիսթրատ եէնի պիր լիման ինչասընա մէմուր խիզմէթինի պիլտիրիւօր։

Լօնտրա, 17 հոկտ.

Սէրպէսիեէթ թարաֆլըսը օլան զաղէթալար, Աֆղանիսթանը իսթիլայի ատքէրի թահթընա ալմագ, բէք չօղ մարաֆա միհթաճ օլատգուտան պաշդա բէք չօղատա թէհլիքէ տավէթ իսէճէկինի պիլտիրիւօր։

Սէրպէսիեէթ թարաֆընը իսթիզամ իսէն ֆրդանընն էքսէր ադամը, միհնթէսիսիլէրէ խիթատէն իրատա իթթիֆաքլերի նութդլարընատա, եաղընընդ Բեատուլա իլէ չէհրը մէգքիրէ կէօթիրէն եօլարը խսիէա

իթմէք պատպընատա սբը Նօրթքբիթընը պէէան իթթիֆի ֆիրբրին իճրատը միւմքին օլմատըղընը պիլտիրիւօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եունան մէսէլէյի հուատուսէ դօմիսիօնու եարընքի ճումա իրթէսի կիւնիւ խարիճիեէ նաղբրը Սաֆվեթ փաշա հաղրէթլէրինին դօնատգլարընատա իճթիմա խսէճէք տիր։

—Ումուրը մալիէ հաղգընատա նէզարէթը ճէլիլէյի մալիէ թարաֆընատա թատամամ օլունան բլան հալէա մէվզբյի միւզաքերէտ օլուպ, հէնուզ դարարկեր օլմամընը խսէ տէ, իշ պու բլանընն պիր դապուլ մէվզբյի իճրասէ վազ օլունատագը զանն օլընմատատա սբը։

—Ճէպէլի Լիպնանատա պիր ույզունատագընդ զուհուրի իլէ պէշինճի օրատուլի հիմատեուն միւլքի Ահմէտ Էյյուպ փաշա հաղրէթլէրինին պուրատան ասքէր խիթէսիրլերինէ տայիր տիւնքի կիւն պիր չատա զուհուր իթմիչ խսէ տէ, օրունան թահդիդատա, վազգա, պիր գըզ գաչըրմագատան իլերի կէմիչ պիր չէյ օլուպ, էհէմմիյէթի հայիզ օրմատըղը անընաշընընըն

պատեհ լեթմէք լուզէ, չէհրիմիզ կէլմէ.քտէլէր իքէն, Քեաղրամանէ եադընլարընտա, ասքէր դէլեաֆէ-թինտէ պուլունան տէօրթ քիչի մէրդումանքն լուզէրինէ հիւճում լեթմիշլէր տիր։ Իշպու քէօյլուլէր-տէն լուչ նէֆէրի ֆիրարէ մուվաֆ-ֆադ օլուպ, ֆադաթ տէօրթունճիւսիւ էշգբնատեք մէրդումէնին էլ-լէրինէ տիւշտիւկիւնտէն, պիչարէ-նին եէտինտէ պուլունան 157 ղրուշ-լուգ մէճիտիէ ագչէսինի վէ թիւ-թիւն դումուսունու ալաբդատան սոնրա, եիւզիւնիւ տախի իքի եէր-տէն եարալամբշլար, վէ պատէհու, Զօպան-չէշմէ թարիգիլէ չէհրէ վա-սբլ օլան տիկէր լուչ քէօյլուլէրի թատագիպէ եպթիտար կելէմիշլէր տիր։

Տէօրթունճիւ քէօյլի իսէ Իսթան-պոլա մուվասլէթինտէ, տոզրուճա զապթատա կիտիպ, վուդույի հա-յի պիլտիրմիշ տիր։

—Մանթէօր տիւ Դամէրա զաղէ-թատբ, կէչէն չարշէնպիհ կիւնքի նիւսխէսինտէ մայիսէ իւզէրինէ եաղարը պիր պէնտիսնտէ, մէմու-բինին մատշընտան եիւզտէ ան թէնդ-զիլի դարարընտան մադոսա հասբլ օրմանատաճաղընը պիլտիրտի.քտէն սոնրա չէօյլէ իլավէ իտիեօր. «գա-բարը մէղքիւր, ումում հադգընտա սուրէթը միւսավիէտէ իճրա օր-ընմանադտա աբը, չէօյլէ քի ու-ֆադ մէմուրլարին մատշարընտան եիւզտէ ան թէնդզ իտիլիյի հալ-տէ, պիլդերճէ լիրալար ալմադտա օլան պէօյիւք մէմուրլարա ասլա թօգքնբլմամադտա աբը։ Հիւքիւ-մէթ չօգ մէմուր գուլանքպ տա աղ մատշվիրմէ.քտէն իսէ միւմքին օլոր-ղը գատար մէմուր աղդուլանքպ տա շիմոիքինտէն զիեատե մատշ վիրսե տահա էյի իտէր. մէմուրլարին չօղու սիկարա իշմէք, վէ պիր գաշ ղրշ-աբարմադ ֆիբրսաթը դօլամադ իչին դալէմէ կէլիրէր։ Հէր պիր մէմու-րա, լանբդլը մատշ վերիրմէլի տիր, վէ հիշ պիրիսինէ, ադբլտան իտ-րիճ մատշ վերիրմէմէլի տիր։ Ղու կիւնքի կիւն իւշ սընքֆ մէմուր վար աբը քի մատշլարը պիրպիրինէ ույ-մադ։ Պիրինճի սընքֆ վիւքէլա թա-դբմբ աբը քի պունլարին ալաբքլար-ը մատշը, Երօբատա հիշ պիր վիւքէլա ալմադ. իրինճի սընքֆ, տսբլ իշէ եարատան, եանի հիւ-քիւմէթին իշէրինի կէօրէնէր տիր քի պունլարին ալաբդլարը մատշ բէ.ք ադ աբը. իւշիւնճիւ սընքֆա կէլինճէ, պունլար ասլա իշէ եա-բամանեք, անճադ խանթը իչին իսթիխատամ օլընմբշ պիր թադքմ մէմուրլար աբը քի ալաբդլարը մա-ատ հէր նէ գատար տա ճիւզիեէթ նէվինտէն իսէ տէ, հիւքիւմէթ պունլարա վիրսին բարաեը տտէ-թա տէնիզէ տմթեօր կիպի տիր, պու իւշիւնճիւ սընքֆ մէմուրլար ասլա թաղիմ ու թէրպիեէ եիւզիս կէօրմիշ օրմանեք պ անճադ պադշիշ ալմանեք պիլիրէր, պաշդա իշէ եա-բամադլար։

«Հիւքիւմէթ էկէր մէսարիֆաթք աղալմամադ իսթէեօր իսէ, էվվէլա, վիւքէլանքն մատշընը աղալմամալը, սանիէն, հէր մէմուրա, կէօրտիյի իշէ կէօրէ մատշ վիրմէլի, սալիսէն, իշէ եարամանեան մէմուրլարա, պի-բէր թադաւիտա մատշը պաղլանա-բադ եօլ վիրմէլի տիր։ Թադաւիտա մատշը պաղլամադ ֆիբրի դօրդու վիրմէմէլի տիր, չունքի հիւքիւմէթ չիմոիքի վիրիլէն մատշլարատան իսէ, թադաւիտա մատշը վիրսե տահա զի-եատէ քեարալը չէգաբ։»

—Միւսիւ Կամպէթանքն միւ-բէվվինի էֆքնարը օրան Բէրիւպ-լիգ Ֆրանսբզ զաղէթատբ, ոսն նիւս-խէլէրինտէն պիրիսինտէ Բումէլիյի Ճարգինէն հալը հագբրը հադգընտա պիր պէնտ տէրճ իթմիշ օրմադլա, էն մուհիմ ճիւմիլէրինի պէր վէճէի զիր պէեան խտէրիզ։

Իւշիւնճիւ վէ տէօրտունճիւ տէ-ֆա աբը քի Բումէլիյի Ճարգի իշէ-բի ֆէնադաշքեօր։ Պէօյէ կիտէրսէ, էեալէթը մէղքիւրէ Ճարգի Բումէ-լի թէոմիէ օրընմանեքպ, իտարէսի նադատպկ էեալէթ թէմամիէ դէլը-նանճադ տբը։ Քիմիսն ֆիլքրինտէն կէչէր իտի քի Պալգանլարքն ճիհէ-թը ճէնուպիէսինտէ խոքեան իտէն Պուլղարլար, պիր դաշ եիւզ սէնէ-լէր էսիրլիյէ սոսը ու թէհամիլ իթմիշ օլտուգլարը հալտէ, չիմոի հալլերինտէն պու տէրէճէ խօշնուտ-սուզլուգ կէօսթերիրլեր տէյի։ Սէա-տէթի հալէ նայիլ օրմադ վէ հեր քեսի բահաթ պէբատմադ իչին պունլարա նէ՞ վիրմէլի։ Հալլերին-տէն խօշնուտ օրմանան մէրդումանն Պուլղարլարը խօշնուտ իթմէք իչին հեր կէօնա մեսայի իճրա օրընտու, կէօնտերիկէն դանօնիլէրի դապուլ իթմէսի.քէրինտէն, պունլար Իս-թանպօլա ատէթ կելէտիլեր։ Պունլարը պիր վալիսի վար աբը քի ասլա մէղէ.քէթի իտարէ իթմէդ, ժան-տարմալարը վար աբը քի քիմէ.յի սոզ ու կիրիֆթ իթմէդ, էկէր տտար սոզ ու կիրիֆթ իթմէ.ք լազբմ կէլ-սէ, էվվէլա քէնտի քէնտիլէրինի թէվզբֆ իթմէլի տիրլեր։ Ասատքիրի միլիէեթ կէլինճէ, պունլար տա քէնտի զապիթլէրինէ իթատթ իթ-մէզլեր, հեր քէս հէման խթէսի-յինի եարմանա սէրպէսթ տիր։ Նա-սբլ.քի կէօրիլմէ.քտէ տիր, Պուլղար-լարքն իչթիքա իթմէեէ սէպէպլէ-րի պուլունմասբզբ հալտէ, հալլէ-րինտէն տայիսա խօշնուտսբզբզ կէօսթերիպ, հաթթա պունա պիր չարէ պուլընմասբզբ թադտիրատ, դբեամ խէճէ.քլէրինի թէհամա եօլու պիլտիրմէ.քտէ տիրլեր։

Էրօբա, Պուլղարլարքն պու եօլ-սա թէհտիտաթա դալդբշմալարքնա քէնտիլէրին նօգթայի նաղարբ.յա էհէմմիեէթ վիրիպ տէ տիւչարբ հե-եեճան օրմատբ. պիրտէն պիրէ դբս-մէն խսթիդլանիեթ նայիլ օրան, վէ ալեա պիր նիզամնամէսի պուլունան, վէ սայիր միլլէթլերտէն դբսդանա-ճադ հիչ պիր սէպէպսի օրմանբպ, մուհարեպէ իլէ սէրպէսթիեթ նա-յիլ օրմուշ պիր միլլէթ պու տէ-րեճէ նաղարբ տբդդաթը ճէյպէ լանբդ տէ.յիլ տիր։ Անճադ Էրօբա մէնաֆիի նօգթայի նաղարբ.յա տիս-չարբ հեեեճան օրմալը։ Ճարդտա պիր չօղ միլլէթլեր պուլունուզուն-տան, թադսի տիր քի պիրիսի դբ-եամ իթմիկինտէ տիկերի տէ ծտա պադարադ դբեամ իթմէն։ Իսմի Պալգանքն ճիհէթը ճէնուպիէսին-տէ պուլունան Պուլղարլար, Էրօ-բա պիր չարէսինէ պադմասբզբ թադտիրատ, շարդբն տտայիշնի պօղաճադլար աբը։ Էրօբա, Պալ-գանլարքն ճիհէթը ճէնուպիէսին-տէ միւմթադ պիր էեալէթ իհտտա իտերէ.քմադտա հասբլ օլաու տէ.յի զանն իթմէ.քտէ պուլունմաշ աբը։

Էկէր տէվլէթլէր, Բումէլիի Ճարգի Պուլղարլարքնա, եիւղէ չբդ-քշ չօճուգ կիսի մուամէլէ իթմէ.յիսդ, մուբախասարքն գարարլարքնը նօգթասը նօգթասքնա իճրատէ գա-վիէն գաչար վերմիշ օլաալար իտի, շիմտիէ դատար Թիւրքլէր Պալ-գան մէվզբյի ասքէրիսինի խսթիկա իթմիշ օլուրլար, Բումէլիտէ ժան-տարմալար պուլունուպ, պունլար, գանօնը վայնմալ իտէ.էք եէրտէ էհալիյի գանօնա ռիատէթէ մէճ-պուր գբլարլար իտի։

—Ալաֆրանկա հոկա. 8 թարի-խիյլէ Կիւմիւրճինէտէն Լա Թիւրքի զաղէթասքնա շու ամիտէ.քի մէ.ք-թուպ եաղբմբշ տբը։

Մուսխսարէն Կիւմիւրճինէ էեա-լէթինէ ֆբրդայի ասքէրիսէսինէ գօմանատան նատպ օրտնան յիսիս Շիւքրի բաշա, չբգան բազար կիւ-նիւ պուրատա վասբլ օլաու։ Ֆբր-դայի մէղքիւրէնէ պիրճիւմէ էր-քեանը, վէ միւթասարբքֆբմբշ Մա-ճիտ բաշա հազրէթլերի վէ միւթէ-պերան վէ միլլի միւխթէլիֆ բու-էսայի բուհանիեէսի, բաշայի մի-մանէ յէնի խսթիդպալի իչին, Զու-հանբլար դարիեէսինէ դատար կիթ-միշլէր տիր։ Կիւմիւրճինէտէ պու-լունան միւսթահֆբզ ասատքիրի, էնպէրինտէ միւզիդա օլաուզու հալ-տէ, սաֆալէսթէյի սէբամ օլարադ, շէհրին խարճինտէ տիզիմիշլէր տիր։ Ասատքիրի մէրդումէնին պու-լունան մուսթահֆբզ տ

սայրէնին թէմամէն վէ եէր եէր զուհարա կէլէճէք մանուրկէթի ելէ պէրապէր ելնէ միլլէթէ իւսաէսի։

Պունլար ֆէնա՞ թէբլիֆլէր մի իւտիլէր, մէնֆաաթը զաթկէյլէմիշի միլլէթ մէնֆաաթը տախսիլնաէ ապանագ իչին, պունաան զիւտաէ միւսլմանէն նէ՞ թարիզ օլսակիր իսի. հայֆա՞ քի միլլէթ իլէթլերի ելնէ պրրագմատրլար, էնվայի մանէալար իլէ օրթաղրը գուլգուլեէ վիրմէկէ պաշլարրլար. վէ ելկերմի սենէ բէք ուզուն պիր միւսաէթ տիր, պէօյլէ պիր քելերեր բազարդրդա քիմ օլսա կիրիշիր տէյլնելեր տէ, վէ օլ ելիւզէն քիւլլէն միլթէզարուր օլսուպ խարագ օլսաճաղմբզը քեչֆ խանէլեր տէ պուլնաու. ֆագաթ, պունլարատն հիչ պիրիսի զայրէթիմիզի մէֆֆաթ դրբսագ իսի. էկեր միլլէթ մէճլիսիմիզ օն տէրէճէ միւսէյիսկ վէ միւսէվվէս պիր հալ իլէ այրրաճա պաշրմրզը չարդամատա վէ Առաջնորդ որրազան իլէ մէգրիւր վանքն վանահայրը ԵՈՒՐՈՏ դարիապետա չբդբշարագ Բուէնին թարիզլերինի էլէ ալմատա խաչրը։ Պիր գաչ մահ պէօյլեճէ ադքնթքնա գարշը քիրբէք չէ բանիքանն օնրա՞, գաթբ իւմիտ օլուպ Առանտատա միթէվճճիհէն հօյճա օլուրուզ։ Յօյճուլուզմուզդան պիր մահ օնրա միլլէթ մէճլիսի ալիդի տաղէթ իսէր. մէկէր Բամբրիգամանէէն խթիրամ իթմիշլեր խիչ. տօսմուտուզ իսէ պիզիմ միւֆարէքէթիմիզի պէեան վէ քէնարսի եաղընդը չու իչէ կիրէմէկէճէկլինէն պահսրա խթինքաֆ իսէր, պատէմա տիշամ վէ սարահ օլուր իչ սենէ նէ չիֆֆիրէք տաթքլրը, նէ էշնայի մուգատատէսէ սաթքլրը, վէ նէ տէ պէօճ վիրիր։

* *

Առանտատա վուգու պուլան եօյճուլուզմուզդան մագսատ, քէնտի թահթք իսարէմիզտէ ադատ պիր մէքթէպ քիչատա իլէմէք իսի, չունքի միլլէթ մէքթէպլէրինին հալինտէն վէ խտարէնտէն նէֆիրէթ կէթիրմիշ իսիք։ Պաղչ տօսմէլրրն ղայրէթի չու նիհէթիմիզի թարսուսատա մէվգէյի իճրաաէ դօյմադա պիրլի մէճլիսաբ իլէմիլեր. վէ ֆիլվաղբ տա աղ վագբի սնրա Կիլիկիանէն թարիխճէ մէշհուր օլան մէզքիր շէհրինատ օն օն պիր քիշիհէ մանսուս օլարագ պիր սէրպէսթ մէքթէպ քիչատինէ մուվաֆֆագ օլունուր։ Մէգքիր մէքթէպնէ տէրէճէլերէ գատար թէգատիմ էյլէմէքտէ վէ իլէրուսի իչին նէ եօլատա իւմիտավաշ պիր հալ քէսպ էյլէմէքտէ օրուզունու նադշ իլլէմէկէ հաճէթ կէօրմէյիզ, չունքի օլ թարաֆատա պուլունան քեանֆէֆ իլմբերվէր զանթարբն մանիմ էլերի տիր։ Զի ֆայտատ քի, պու իշին իչինէ տախի, օրատատա պուլունան պիր նուֆուզքեար միլլէթի իլէթի կերմիշ իսի։ Մէրգում միլլէթ իլէթի իսի նէֆեր եէկէնէրինի մէքթէպտիմիզէ չահիրա եաղարբրը, վէ սէնէվի 25 լիրա տախի իճրէթի վատ իսէր. (կէօրինէր քի ադճէյն միրմէմք վէ խթէատիի վագբի մէքթէպի տաղբմագ նէնէէթի ֆատատէսի իլէ), չու մէքթէպ տաղնէ պուլունան զամթարբն էն ֆագբրը գիրէ բէչիէն իճրէթիմիզի թէէատիէ իթմամի հալտէ, մէրգում Հայ դբյաֆիթի զէնկին Ֆիւրատ բէք չօղ բէնճատէլէր իլէ պիր սէնէ սնրա լիրա եէրինէ մէճիտ վերիր, վէ ֆարդբնը իրթիքատ իսէր, վէ իրինճի սէնէ զարֆրնատ իւզերիմէ կէլէն քէյֆիսիզքատէն պէկ խթիֆֆատ, մէքթէպի տաղբթմագ իչին էր նէվի կեզի հեյքերբրդբ իրթիքատ էյլէտիքատէն ոտ՝ սա, նիհատէթինատ տախի ալթբ այբդ մատչբմբ պիրատէն Մաբնբեճ կերատաղբ կեզի մէշհուր վէ միւնիք օլան պօղաղբնա էնատիրիր։ Իչթէ պու պաշ աղբբսբ տախի օրատատ թատթա թուտա Թարսուսու թէրբ էյլէմէկէ պիզի մէճպուր իսէր, վէ մէքթէպ տախի տաղբյբր։

* *

Թարսուսատն սէմթի մէմուրլէյթիմիզ օլան Նէպլին դարահիսարբնա եօճու օրնագ իւղրէ հարէքէթ, վէ Դայսէրինէ մուվասէլէթ օլունարագ, վանթանբ տաղիմ պուլունան Կէրմիրտէ, պէր մուղթէզայի սբհհէթ պիր միւտատէթճիք իդատէթիմիզ իճագ իսէր։ Եու էնատատ Զատիկ իւսթէ կէլբեկինատէն, պաղբ ղայրէթի վէ տույղուլու զամանբ

պիզ էթթիֆագ, չու Զատիկ վիզիթատբ տէնիլէն միւնասիպէթիզնիկն մէնինի իչին, Խթանդօլատա պիր գաչ սէնէտէն պէրու իճրա օրունուզու կիպի, պուրատա տախի Կէրմիրին Գարթեուեան մէքթէպի նամբնա օրարագ պիր չարէնք սիմ մէճիա վիրմէքլիկի պէյնլէրինատ գարարլաշբրբրլար, վէ ադապնճէ իճրայա գօյարագ քիկոսէ աէրունինատ ահալիյէ իլան իթթարիրլեր։ Պիր տէ պաղարբն քի իլլէթլեր տիր ուանը վերիրլեր, պաշ աղբբը, տիշ աղբբը հէպ պիր արայա կէլիրլեր, վէ պիր կիրիլթիս տիր գօրար «վայ կեամլու տինիմիզէ սէօյտիս – էյ նէ՞ օրմուշ – նէ՞ օրանագ իշի՞թմէտինիզմի, ամթարբմբզատն գարմա պէօյլէ պիր ատէթի քէնտի քէնտիլէրինէ գաղբմագ իսթէօրլար, հէմ տէ միտիրի ապտա Բուրդ-ը՝ պէյնլէրինէ սէյօրլար։ Պիզ գաբու գաբու իչբամ իչին կէլէր խիրիզ։ – Ահ ճանբմ, օ լաղբրաբբբ տիզ նիչի՞ն իւզերինիզ ալբէօրսունուզ. ումուտի տարէթատ սէղլէնիրմիշ պիր լաղբրաբ աբբ։ Պիզ քէնտի միտիմիզ իչին սէօյլէմիշ օլաբմ, քի – ա՞ – Բուրդ-ը կիպի իբրատիար իլէ եիբէթմէք իլի տէյլ տիր տէյ ալի իսթ օրմայբնբզ, բահսիբնբզդա պագբնբզ – Խայբր, խայբր, գատուլ իթմէյլիզ, ատաճաղբզ, քէսէճէկնզ. եւն եւն։

* *

ԽԱԹԻՄ Է

Գաչբմբզդա կէլէն պունճա ֆէրաքէթլէրատն սնրա իսմիմիզ վէ հալմիզ ազ չօղ մէտէնի էյրօրանէն նաղարբզ տիդգամթբնբզ ճէլզ իսէր, վէ հէր նէ սէպէպէ մէպնի օլուբ իսէ օլսուն, հագգբմբզնա հէր թարաֆատ ըիզգամթ վէ թէվճճիհ ալէամէթլէրի կէօրինմէկէ պաչարա. չու հալատ նէ եաբմագ լազբմ կէմիր իսի. ադրադբ նէ ֆանիյէ՝ պիր թարաֆա գօնարագ ճան ու կէօնլունէն չալբշմագ, վէ չու խարիճի թէվճճիհլերատէն տէ իսթիֆատէ իթմէք տէյիլ մի. պաղբնբզ պիր ատֆատ պահթբ սիեահբմբզդա, Վանատա, Մուշատա, Տիարպէքիրատէ, վէ հաթթա Իսթանդօլատա տախի վարգապետ գավիտբ տէնիլէն օլ մահուտ իլլէթ տէրագագ պաշ կէօսթէրմէք մի։

Եու հալատ քէնտիլզէ եաղբդ կիւնահուզերի գբզդարբնատբնն եանբնատն ատա այրբբմանբզ, հալ պու քի ադշամարբ քէնտի տայիրէ յի մախատէսինէ չէքիլէրէք խաթիրահթ իսէր իսի։

Հիքմատէմիզատ էհէմմիյէթլի պիր մէվզբ իհրաղ իթմիշ օլան պու իբի չախալար, պիր կիւն եանի մահքէմէնին ալէնի սուրէթատ մուհաքէմէ վէ իսթինթագա պաշլամասբնատն պիր գաչ սատթ էվվէլ, թատամ սաղատբնատա գարշբ պէ գարշբ օթուրմուշար իսի։ Օլ էմնատէ Մօրատէս, միլատհաղա իչինէ օտարագ, տիրսէյինի թատամ սուֆրատբնա, վէ էյնի անբնբն իւզերինէ տաեամմբզ օլուպ, սիւքիթ իթմէքատէ, վէ գարշբսբնատա պուլունան վէ հագբգամթէն նաղարբզ տիդգամթբնբ տատէթէ սէղատար օլան նէֆիս թատամբատան նէ եէմէքտէ, վէ նէ տախի ալէա Իօրանեա չարագարբնատն իչմէքտէ իսի։ Մէրգումն թատամբատ միչահատէ օլունան չու թէպէատիրլին, էյպէթթէ մուհիմմ պիր սէպէպի օլմազբ իսի։ Գարմէն պու սէպէպի անգամագ իւզրէ։

— Նէ՞ օ, պիրատէր, նէ՞յին վար տբբ. սենի չու տիւնճէլի հարատ կէօրէն օրա, պաշբմբզա կէլմէճէք պիր ֆէրաքէթ վար տբբ զանն իսատբ, հալ պու քի պանա էօյլէ կէօրինիւէօր քի, պիզիմ իշէրիմիզ բէք ալէա տբրատբնատա աբբ, էօյլէ տէյիլ մի, վէ սէն տէ պու խուսուսատա պէնիմէ հէմֆիքէար տէյիլ մի սին, տէտի։

— Գբզդարատաշ, գարպիմատ պաղբ հիւզնէնէկիզ միւսահաղալար հաբլ օլուեօր, տէեու ճէվապ վերսի մահուտա չինկեանէ, տէրալի պիր սէատա իկ, վէ թավբբնբ ատա թէպտիլ իթմէքէրէք։

— Դոնղբ խուսուսատա, տէտի Գարմէն կիւլերէք։

— Պու կիճէ կէօրմիւշ օլատուզում պիր բիւեատ խուսուսունատա։

— Աճայիպ, սենի տիւչարբ հէնէճան խանն պիր բիւեամ մբ աբբ։

— Էվվէլթ, տէհչէթլի վէ գօրգունճ, վէ հաթթա եաղբնբզ խաթբրէսի, ինանանբն տատմարլարբնատրի իրիեէ գատար տիթրէթմաբլեճէք պիր բիւեատ... Իմանի տինլէ վէ հիքմէթ էթ. պիր քէրրէ կէօզինինն էօնինէ կէթիր քի, իրիմիզատ, Պուֆֆատ մէյատանբ իւզերինատ, Ֆէվզէլատատ իղտիհամ ատրատբնատա պուլունմուշ խաթբ. վէ մէգբիր մէյատանբն օրթատբնատա տէհչէթլի պիր տատ ատաճբ ըէգզ խաթրմիշ օլուպ, սենին զէվճին օլան պիչարէ տատէմի պիրա մէրճատ վէ մէօհլէթ մէգբիր տատ ատաճբնատն տատճաղլար խաթ։

— Ճիմանէ գատար սէպղէտիկին սէօղէրատ հիչ պիր տէհչէթլի հալ կէօրմէեօրսմ։

— Պիր աղ սապբրրբ օղ... Մահքիմ զահիր օլարագ, ճէլբատ վէ ճէլբատ մուսաֆիրլէրիզ խաթրատ ատաճբնատ ատաճաղլար խաթ։

Պունան իւզերինէ մէրգուտմուն պօղաղբնա պիր իր կէչերիպ, տալբնճաղբ սալբատբլար, վէ խաղ տէհչէթլի պիր ֆիլան իթմէսէյլէ, իր տախի կէրկիլէնատ։ Պու արա պէն կէօղլերիմի գարատբմ խաթ տէ, գարիպ վէ մէնֆաբ պիր տիթրէմէ, պէ թէքրար կէօղլերիմի աչմագբզա պէնի մէճատբ գբբբ։ Ահ, դբզդարատաշ, իչթէ օղ վագբթ... օղ վագբթ խաթրբմա կէլատքճէ հալէա տիթրէեօրսմ, չունքի օղ էնատատ, կերչի Օլիվիէ ֆէվթ օրմուշ խաթ, լարքին սէնինէ պէն, գարշբսէ դարշբ օլարագ այնի տար ատաճբ՝ տատն տաբբմբշ օլուպ, սալանմագատա խաթ...

Եու սան լաղբրաբբար, Դարմէնին իւզերինատ ճիւզիճէ պիր տիթրէմէ իլէ սօրատնբլուգ հարբլ իթմէրէր, ֆագաթ մէրգումէ տէրհալ քէնտի քէնտիյի թօրբատարագ, պիր թէպէտիմ իլէ չու լաղբրաբբարբ սէօյլէտի։

— Ֆիլվաղբ, պէնիմ զէվալբ Մօրատէսիմ, կէօրսիկին բիւեատ էբէյիճէ միւնասիպէթսիզ տիր, լարքին պու բիւեատնբն սենի պու տէրճէճ տիւչարբ էնտիշէ գբբբզնա հագբգամթէն թէատճիւպ իսիւօրսմ, չունքի սէն բէք էյի պիլիրսին քի, տատ ատաճբ, միւտատէթի էօմրինատ սենին խաթրբնատ տատա չբգմատբ տբբ, վէ պունատ պէօյլէ տախի խաթրբնատ չբգմատատ պէնիմէ հէմֆիքէար տէյիլ մի սին, տէտի։

— Գբզդարատաշ, գարպիմատ պաղբ հիւզնէնէկիզ միւսահաղալար հաբլ օլուեօր, տէեու ճէվապ վերսի մահուտա չինկեանէ, տէրալի պիր սէատա իկ, վէ թավբբնբ ատա թէպտիլ իթմէքէրէք։

— Դոնղբ խուսուսատա, տէտի Գարմէն կիւլերէք։

— Պու կիճէ կէօրմիւշ օլատուզում պիր բիւեատ խուսուսունատա։

— Աճայիպ, սենի տիւչարբ հէնէճան խանն պիր բիւեամ մբ աբբ։

— Էվվէլթ, տէհչէթլի վէ գօրգունճ, վէ հաթթա եաղբնբզ խաթբրէսի, ինանանբն տատմարլարբնատրի իրիեէ գատար տիթրէթմաբլեճէք պիր բիւեատ... Իմանի տինլէ վէ հիքմէթ էթ. պիր քէրրէ կէօզինինն էօնինէ կէթիր քի, իրիմիզատ, Պուֆֆատ մէյատանբ իւզերինատ, Ֆէվզէլատատ իղտիհամ ատրատբնատա պուլունմուշ խաթբ. վէ մէգբիր մէյատանբն օրթատբնատա տէհչէթլի պիր տատ ատաճբ բէգզ խաթրմիշ օլուպ, սենին զէվճին օլան պիչարէ տատէմի պիրա մէրճատ վէ մէօհլէթ մէգբիր տատ ատաճբնատն տատճաղլար խաթ։

— Ճիմանէ գատար սէպղէտիկին սէօղէրատ հիչ պիր տէհչէթլի հալ կէօրմէեօրսմ։

— Պիր աղ սապբրրբ օղ... Մահքիմ զահիր օլարագ, ճէլբատ վէ ճէլբատ մուսաֆիրլէրիզ խաթրատ ատաճբնատ ատաճաղլար խաթ։

Պունան իւզերինէ մէրգուտմուն պօղաղբնա պիր իր կէչերիպ, տալբնճաղբ սալբատբլար, վէ խաղ տէհչէթլի պիր ֆիլան իթմէսէյլէ, իր տախի կէրկիլէնատ։ Պու արա պէն կէօղլերիմի գարատբմ խաթ տէ, գարիպ վէ մէնֆաբ պիր տիթրէմէ, պէ թէքրար կէօղլերիմի աչմագբզա պէնի մէճատբ գբբբ։ Ահ, դբզդարատաշ, իչթէ օղ վագբթ... օղ վագբթ խաթրբմա կէլատքճէ հալէա տիթրէեօրսմ, չունքի օղ էնատատ, կերչի Օլիվիէ ֆէվթ օրմուշ խաթ, լարքին սէնինէ պէն, գարշբսէ դարշբ օլարագ այնի տար ատաճբ՝ տատն տաբբմբշ օլուպ, սալանմագատա խաթ...

Եու սան լաղբրաբբար, Դարմէնին իւզերինատ ճիւզիճէ պիր տիթրէմէ իլէ սօրատնբլուգ հարբլ իթմէրէր, ֆագաթ մէրգումէ տէրհալ քէնտի քէնտիյի թօրբատարագ, պիր թէպէտիմ իլէ չու լաղբրաբբարբ սէօյլէտի։

— Ֆիլվաղբ, պէնիմ զէվալբ Մօրատէսիմ, կէօրսիկին բիւեատ էբէյիճէ միւնասիպէթսիզ տիր, լարքին պու բիւեատնբն սենի պու տէրճէճ տիւչարբ էնտիշէ գբբբզնա հագբգամթէն թէատճիւպ իսիւօրսմ, չունքի սէն բէք էյի պիլիրսին քի, տատ ատաճբ, միւտատէթի էօմրինատ սենին խաթրբնատ տատա չբգմատբ տբբ, վէ պունատ պէօյլէ տախի խաթրբնատ չբգմատատ

ԻԼԱՆԱԹ

LE REPRODUCTEUR

Բրբրոտիքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեաղըտ իւղերինէ եազըմըշ օլան պիր իպարէնին 10 տագրգատա 100 ատէտ զօրեասընը ալմագ իչին եէնի պիր իճատ։

Զիրքիւլարիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չըզարմագ իչին հէր պիր թիւճար մաղազասընա լիւգումի օլան իշ պուալէաթ զանէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Ֆարաքէօյտէ հազըր պոթին սաթան միւսիւ ՏԻԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻԱՏԻՆԻՆ 5 նիւմէրօյու մաղազասընա սաթըլըր սաթիտէքի ֆիեաթ իւղրէ։

Ն. 1. . . . ֆր.	6	Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . »	10	չիշէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . »	24	վիրիւիր։

Խարիճտէն պիր չիշէ միւրէքքէպ ալանար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

«Կատարելութիւն»։

ՄԱԴԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր Նորոգելու Աւուր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր Նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շատով վանելով ալևորութիւնը։ Լերկ մը չէ։

Մինչ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

—ալեզարդը վերջն Կարմրագոյն Դարձնելու Դեղերուն Ամենէն։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մագազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգլիայ։

Կը ծախուի ամէն Կեղծամավաճառներէն, Անու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգլիացի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 Նիւմէրօյու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա միւսիւ Իսմիւնտ Գարիւնանընըն մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

ԵԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITICH AND MERCANTIL INSURANCE COMPANY	NORTHERN ASSURANC COMPANY
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆԴ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ	ՆՈՐԹՀԷՐՆ
Նամ Լենդրա վէ Էդինբուրկ Եանդը Սիկուրթա Քամբանեասը	Նամ Լենդրա Եանդը Սիկուրթա Քամբանեասը
Ինկ. Լր.	Ինկ. Լր.
Ասըլ սերմայէ 2,000,000	Ասըլ սերմայէ 3,000,000
Լիսանէմիշ սերմայէ 250,000	Լիսանէմիշ սերմայէ 150,000
Եանդըն չիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագէտ- սի 1875 սէնէսինտէ 1,040,744 1,290,744	Եանդըն չիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագէտսի 380,000 530,000
քեսրը սաֆի 917,178	1875 տէ սաֆի քեսր 551,000

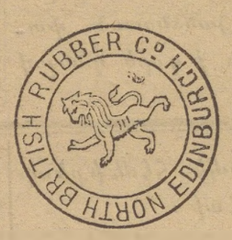
Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալընըն ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ աճէնթօսու նասպ օլունմուշ օլուպ, Եանկլէն սիկուրթասը իչին չօգ գօլայըգլար վիրիպիլիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չօգ միւշթերիլերինին, վէ Իսթանպօլուն բաղչէպէտ էհալիսինէ իլան իտէր։

Մէղքիր գումբանեալար, քէնտի տարիկի նիզամնամէլերի մուճիպինէ սիկուրթաեա թութտուղարը էպնիեէլերի, պէյնիլերինտէ թագսիմ իսկ էքքլեր տիր։ Եանդըն սիկուրթասը իչին վիրիքլերի գօլայըգլար իլե պիր չօգ իշ եար մաեա միւգթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, Գէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպօլ վէ ճիվար չէհիր վէ քէօյլերտէ էպնիեէ սիկուրթաեա թութտաճագ տըր։

Յիեաթ վէ սայիրէ հազրլընտա մալումաթ ալմագ իսթէեէնլերին, Գալաթատա քէօբրիս պաշընտա Գամիրիօն խանընտա տէնիզ պագան քէօշէսինտէ 9 նիւմէրօյու մաղազասա միւրաճաաթ իյլեմէլերի։

Մէղքիր Գումբանեալարըն աճէնթասը
ՀՈՉՆ ՐՈԲԻՆ,
վէ սումար ու մէսալիհինէ մէմուր
ԳԱՒՈՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԵՆԱՆ



ԼՅՏԻՆԳՈՒՐԿՅԱ
ՆՈՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ՐՕՊԷՐԹ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԻՆՍ ԼԱՍՏԻԿ ԳԱԼՕՇԼԱՐ

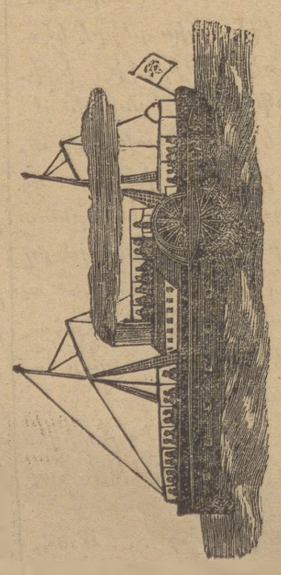
Պու կիւղել գալոշլար Իսթանպոլ բիւցասընտա չօղ տան պէրու թանըմըշ վէ ճինսլերին էյիլիկինանէն էհալի տայիմա խօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշ պու գալոշլարըն այնի մարդա իլէ թագլիսի զուհուր իսթիվ. օլտուղունտան սագլընըմասը իսիմար օլունուր։

Պիզիմ գալոշլարըմըզ, մէղքիր թագլիտ գալոշլարըն տէօրթ չիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի պիզիմ գալոշլարը ալարագ վագրթ պագմալը քի էօքճէլերին ալթընտա ապան տամգա օլուն, վէ քէնարընտա էսինպուրկ եաղըլը օլուն։ Վէ հէր պիր կալոշլարըն իչինտէ տէ թէրպալի մարդա օլանագ տըր։

Պիզիմ գալոշլարըմըզ սաթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ պէօյիւք ճաատէտ Ն. 5 Տիրմանտիսա Եօրկիտանին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գամանտաս խանը ալթընտա Ն. 68 տէ միւսիւ Սիթամատիանս մաղազասընտա։



ՅԱՆԵՍԸՆ ՎԱԲՐՕՐ
Մ. ԲԱՐԴ. ԷՆԻ. ՎԷ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.
Մարսիլիա հէր Բօթի պէնտէ 15 վէ 30ընճը կիւնլերի Մարսիլիա Վէնետիկ գեմիլերի ամանաթ ալանտան։

Պաղչէ դարբուսունտա քեային Ալլահվէրտիեան Տիգրան էֆէնտի էճզախանէսի, Եէնիճամի մէյտանընտա բօսմախանէյի ամիրէ գարշըսընտա, վէ մուվազ գալիխանէ եանի սատալ եազընընտա, եէնի եաբըլան 11 նիւմէրօյու ատիւ.քքանտա նագլ խիրմիչ տիր։

Ն0. 1
ՈՒՄՈՒՄ ԻՋԻՆ ԷՀԻՄՄԻ ԵԼԷԹԼԻ ՏԻՐ

Պախուսուս գօնսօլսար, կէմի դարտանլարը, վէ ալէյումում եօլճուլուգ իտէն վէ եախօտ էճնէպի վէ սըճագ իգ ալիմէրտէ եաշտեան էյրօպալըլար իչին։

Ինանընը վիճուտընը թէմիզ սագլամագ վէ պինատէն ալէյհ դարտճիեէր խասթալըգլարընա մէյտան վիրմէմէք իչին, սըրթ մէյվէ սուեունտան իսարէթ օլան իչպու չուրուպու Eno'e Fruit Salt խաթիմալ խյլէմէլի։ Իչպու չուրուպ սէրինլիք վէ գաւվէթ վիրիպ եէմէյի հազմ իթիրիր։ Պու չուրուպու գուլլանմաեանլարընը էօմրիս տուիմա թէհլիքէսէտիր։

Պիր ատամընը տէօրթ տէֆա սըթմասը թութտուղունտա էն ազը իւչ տէֆասը խաֆիֆէ կէչէր։ Պիր չօգ սէնէլիք թէհրիպէտէր իլէ բէք էյի իգնա օլմուշում քի սըթմանընը ասըլ սէպէպի, դարաճիչերին ֆէնա հալտէ պուլունմասը տըր. նասըլ քի մալիում տիր, դարաճիչերին խրտմէթի, գանը թէմիզլէմէք վէ տամարլարտա գանընը ճէվլանընը գօյայլաթմագ տըր. դարաճիեէր նիզամը տայիրէսինտէ խրտմէթինի իչիա իթմէտիկինտէ, գանտա պիր թագըմ մուզիրը նէսնէլէր գալըր, վէ պու սուրէթլէ, սըթմա, վէ պունտան նէչէթ իտէն քեաֆֆէյի խասթալըգլար թօխտումարը աշանընը. պիլ աքս, գարաճիեէրէ, վէ տայիր ալեաթլարը նիզամը տայիրէսինտէ պուլունան պիր քիմէնէ, այնի պուլաշընդ խասթալըգլարա տիւչար օլապիր իսէ տէ, սըթմաեա թութտուրմագ։ Իչպու չուրուպ Fruit Salt սըթմաեա թութտուրմամագ իչին միւէսսիր պիր թարիգ օլտուղտան մատտա, սաֆրա խասթալըգլարը, պաշ ացրընը, գապգ, գուսմա, շէտտա սուրէթտէ սուսմամաեա, վէ իշրէթ վէ տայիր սուլի հարէքէթտէն հասըլ օլան խասթալըգլարա, տէրինին տիչարը վիրմէսի, պաշ տէօնմէսի, եիւրէք չարբընթըսընա գարշը բէք ֆայիտէլի տիր։ Էկէր պու չուրուպուն, ինանընը վիճուտինի թէմիզ սագլամագ խասսէսի ումումէն թանըմընը օլսա իսի, հիչ պիր ֆամիլեա պունտա ն մահրում օլմագ խթէմէեէհէկինտէ չիւպհէ եօգ տըր։ Սըթմա սէր կէօսթէրիր կէօսթերմէզ իչպու չուրուպ իլաճ մագամընտա գուլլանըլապիլիր։ Պունտան զիեատէ միւէսսիր վէ սատէ պիր իլաճ պուլունմազ։ Իսթմալ օլունտուգտա, գանընը պոզուլմուշ բարչալարը տէֆ օլուպ գան քէնտի թապիի հալինի քէսպ իտէր։ Իճատ քէրտէմ օլան Eno's Fruit իչպու չուրուպտան, սոն տէֆա սըթմատան թութուտուղումտա իսթիմալ իտիպ էօլիւմտէն գութուտուղումու պէէան իտէրիմ։

J. C. Eno's Hatchman Fruit Salt Works S. E.

Թէէմինաթ—Շիշէերի էյիճէ մուայեէնէ իտիպ գաբսիլի իւղերինտէ շու Ինկիլիզճէ Էնո Ֆրիթ Սոլթ լուղէթլերին պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի. իւղերինտէ մէգքիր լուղէթլեր պուլունմաեան շիշէեր գալպ տըր։

Eno's Fruit Salt Works Hatcham Londres.

Սաթըլըր Պէյօղլուտա տուղրու եօլտա միւսիւ Ժորժ Պէյքրըն 207 վէ 500 նիւմէրօյու մաղազասընտա։

Ամոռոզը էնլատա վէ դմարլարա վէ դահեն-հէնդիս վէ հարանէօղլարա

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄ

Վարօր իլէ թահրթա քէսմէքտէ օլան ֆապրիգամըզըն մանուլաթրնտան, Սթանպօլտա Բէրէստէճիլերտէ չըգմուշ սօգադտա 47 նիւմէրօյու էրմօգրաֆի Բարատօրլօնընը, վէ Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 2 նիւմէրօյու Հաճի Եօրկինին մաղազալարընտա վէ Պէյօղլունտա Բարազ քէօրբիւսինտէ Մանկասար պահճէսինտէ քէրէստէճի Իվան Բօզմիսի վէ Իւսկիւտարտա Գալաթան իսկէլէսինտէ Ն0. 20 քէրէստէճիտիւքքանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէգին մաղազալարըմըզտա ալա ճինստէն պէօյիւք քիչիւք քէրէսթէլեր պուլունաճագ տըր։ Մամուլաթըմըզ պիր սիյագ իւղրէ օլուպ, միւմքին մէրթէպէ ազ թէլէֆ օլտուղունտան, իսթիմալինտէ խայլը իտարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօքտան ալան միւշթերիլեր, Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա 17 նիւմէրօյումաղազատա վէքիլի Մ. Ֆլամա միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլիր։

Շարլը Կէօչվէ Գումբանեասը

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՓԻՅԷ

Է ՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 15 Հոկտեմբեր

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	97-11/16
Լիսհամը Ռումումիէ աչըլըը	11-9/16
» » գարանտը	11-9/16
1865 Իսթի գրազը	14-1/4
1869 »	13-1/2
1871 »	56-3/4
1872 (Պոն տիւ Թրէզոր)	21-
1873 »	12-1/2
1877 »	61-1/2
Օսմանլը Պանդասը	10-7/8
Բուսխա խաթիգրազը 1873	39-1/4
Մըսըր խաթիգրազը պիրլէ շմէ	48-1/4
» խմթիեազը (չըմէնտը.)	76-3/4
Խըտիվիեէ	
Տուրքա սանիեէ	60-1/2
Մըսըրըն Բօչիտ խաթիդրազը	82-3/4
1877 Մառարիսթան էհսամը	83-
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 15 Հոկտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆոնտասու 3 %	83-30
» » 5 %	118-22 1/2
» » 3 % Ա.	
մըրթիսանը	85-20
Լիսհամը Ռումումիէ աչըլըը	11-67 1/2
» » գարանտը	11-67 1/
1865 Իսթիգրազը	70-
1869 »	-
1873 »	62-
Բուսխէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	44-25
Օսմանլը Պանդասը	522-50
Դրէտի Լիոնէ	900-
Իթալիա ֆոնտասու	79-50
Բուս ֆոնտասու 5 % (1877)	92-5/8
Մըսըր խաթիգ. պիրլէշմիշ	243-75
Իսբանեա խարիճի խաթիգրազը	15-
Դամպիս Լօնտրա իւղերինէ	25-30

Բարիս, (Գուլվար) 15 Հոկտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտասու 5 %	118-16 1/4
Լիսհամը Ռումումիէ	11-67 1/2

Վիէննա, 15 Հոկտ.

Ահիս	
Լօնտրա իւղերինէ գամպիա	117-30
Բուսխէլի տեմիր եօլ Թահվիլաթը	20-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լսհ. Ռում. հոկտ. 4 աղշմ. գր.	12-20
» » հոկտ. 4 սպհ. աչ	12-22
» » Էն եիւքսէք	12-24
» » Էն աչաղը	12-22
» » Սաաթ 5 տէ	12-23
1863 Իսթիգ. (Մուքթօն) 6 % ֆ.	67
1865 » » 6 % ֆ.	
1869 » (Բիլնար) 6 % ֆ.	65
1872 » (Պոն տիւ Թրէզոր	21 1/2
1873 » (Բիլնար) 6 % ֆ.	61
Բուսխէլի չըմէնտըֆէր	43-1/2
Ռէէսոր	բ-ր-
Հէվալէսիզ	բ-ր-
Ազէ ֆայիզի	%

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	4-10
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4-08
Իսթանպոլ Պանդասը	6-05
Սօսիէթէ Օթօման	3-10
Թրամվայ 5 %	4-05
Լավրիսմ (մատէն)	67

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը վիրասը 100 ղրշտան	Ղշ Փր.
Ինկիլիզ վիրասը	109-20
Ֆրանսըզ ալթունու	87-18
Բօլ	80-
Գրիմից ալթունու	51-12
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	6-19
Մէթալիք	117-20
Գէշիկ	117-30
Պաղըր	450-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	8-62

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	742-1/2
Էն աչաղը	740-
Սաաթ 5 տէ	-